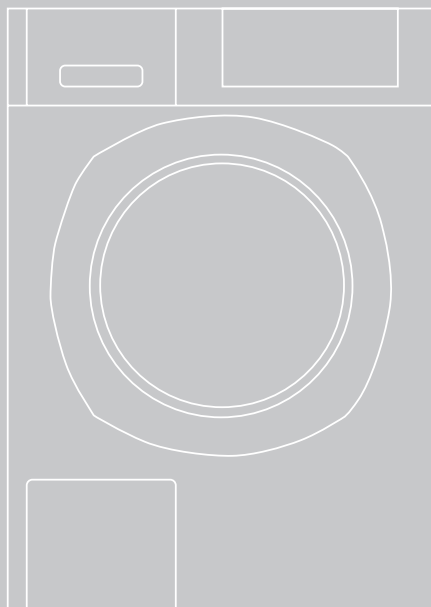




Перед использованием
машины обязательно прочитайте
данную инструкцию!

Руководство по
эксплуатации
Стиральная машина

Spirit 530



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **Schulthess**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 24 месяца с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО "Хомаер" является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники Schulthess.

Информационная линия ООО "Хомаер"

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: schulthess.ru



Список авторизованных дилеров Schulthess

можно уточнить по телефонам: +7 (495) 781 00 33, +7 (812) 680 28 68

Символы



Прочтите инструкции.



Предупреждающий треугольник отмечает информацию, относящуюся к Вашей безопасности и правильному функционированию прибора.

Сигнальные слова обозначают степень тяжести опасности, которая возникает в случае несоблюдения указаний.



Предупреждение

означает, что возможно травмирование лиц, при определенных обстоятельствах травмы могут быть смертельно опасными



Внимание

означает, что возможен материальный ущерб.



Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением стиральной машины Schulthess.

Ваша новая стиральная машина — результат наших многолетних разработок.

Высочайшее качество как на этапе проектирования, так и на этапе производства гарантирует долгий срок службы данной машины.

Применяемая в стиральной машине концепция учитывает все требования к современной стирке и позволяет Вам использовать большое количество индивидуальных программ.

Минимальный расход воды, электроэнергии и моющих средств способствует бережному отношению к окружающей среде и обеспечивает максимальную экономичность Вашей машины в процессе эксплуатации.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы научиться использовать все возможности и преимущества вашей новой стиральной машины.

Особое внимание обратите на правила техники безопасности, а также на информацию из прилагаемого гарантийного талона и сервисной книжки.

**Искренне ваша
компания Schulthess**

Оглавление

Безопасность и меры защиты	6
Рекомендации по утилизации	11
Как стирать правильно и экологично	12
Моющие средства	12
Эко-стирка	15
Советы	16
Удаление пятен	17
Окрашивание текстиля	17
Описание прибора	18
Ящик для моющего средства	20
Первое использование	21
Первый цикл стирки (без белья)	21
Стирка	22
Подготовка машины	22
Выбор и запуск программы стирки	22
Изменение программы	24
Прерывание выполнения программы	25
Отмена выполнения программы	26
Добавление белья	26
Завершение программы после остановки полоскания	27
Прерывание выполнения программы	28
Обзор программ	30
ECO программы	30
Наиболее эффективные программы для хлопчатобумажного белья	30
Программы в главном меню	32
Уличная и спортивная одежда	36
Уход за детьми	36
Уход за домом	38
Одежда для бизнеса	40
Антибактериальная обработка	40
Специальные программы	42
Уличная и спортивная одежда	42
Уход за детьми	43
Уход за домом	43
Одежда для бизнеса	43

Антибактериальная обработка	43
Избранное	44
Дополнительные программы	45
Экспресс	45
Предварительная стирка	45
Интенсивная стирка	45
Полоскание +	46
Температура	46
Скорость отжима	46
Остановка полоскания (режим «Без отжима»)	46
Замачивание	47
Бесшумно	47
Отсрочка старта	48
Настройки	49
Меню настроек	50
Чистка и уход	55
Чистка машины	55
Проверка шланга подачи воды	56
Защита от замерзания	56
Чистка ящика для моющего средства	57
Аварийный слив	58
Чистка фильтра в системе подачи воды	59
Неполадки	60
Технические характеристики	71
Для записей	74

Безопасность и меры защиты

В прилагаемых инструкциях содержится важная информация касательно установки, эксплуатации и безопасности стиральной машины. Сохраните эти инструкции для других пользователей или следующих владельцев машины.

- ▶ Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем запускать машину.
- ▶ Храните инструкции не-далеко от машины, чтобы всегда можно было получить нужную информацию.

Данный прибор отвечает самым строгим требованиям по безопасности электронного оборудования.

- ▶ Соблюдайте правила техники безопасности, указанные в руководстве по эксплуатации и установке.

Применение по назначению

Данная стиральная машина предназначена исключительно для стирки текстильных изделий в бытовых условиях. Машина может использоваться детьми старше 8 лет, а также взрослыми людьми со сниженными физическими,

сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний, если упомянутые выше лица находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации машины и понимают, какие опасности связаны с эксплуатацией. Не разрешайте детям играть с машиной. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Безопасность при управлении и эксплуатации

Предупреждение

Опасность поражения электрическим током!

- ▶ Не запускайте машину с видимыми повреждениями.
- ▶ Беритесь за сетевой штекер только сухими руками.
- ▶ Во избежание повреждения кабеля вытаскивайте вилку из розетки только за штекер.
- ▶ Не допускайте попадания брызг на машину. Категорически запрещается использовать пароочиститель.

К ремонту допускается только квалифицированный персонал, неисправные детали меняйте только на оригинальные запчасти от производителя. Вследствие неквалифицированного ремонта или использования сторонних деталей возможны серьезные повреждения оборудования и возникновение опасности для пользователя.

Внесение изменений в машину допускается только с разрешения производителя.

- ▶ Если сетевой кабель поврежден, замените его на соответствующий запасной провод (приобретается у производителя или в сервисной службе).
- ▶ Ни в коем случае не погружайте клапан АКВАСТОП в воду.
- ▶ Перед проведением работ по техническому обслуживанию всегда отключайте электропитание.
- ▶ Если машина не используется длительное время, отсоедините ее от электропитания.

Предупреждение

Опасность травмирования!

Не вставляйте на машину, она может опрокинуться и стать причиной травм.

- ▶ Запрещается вставать на машину.
- ▶ Не садитесь, не облокачивайтесь и не опирайтесь на люк прибора.

Вращающийся барабан может травмировать.

- ▶ Ни в коем случае не прикасайтесь к вращающемуся барабану.
- ▶ Дождитесь полной остановки барабана.

При стирке на высокой температуре контакт с горячим стиральным раствором может привести к ожогам.

- ▶ Перед стиркой проверьте: крышка помпы должна быть вставлена и завинчена.
- ▶ Ни в коем случае не отворачивайте крышку помпы во время выполнения программы стирки.

После прерывания программы стирки белье может быть еще очень горячим.

- ▶ Не вынимайте белье сразу, дайте ему остыть.

При подъеме машины за выступающие части (например, загрузочную дверцу) можно отломать эти детали и получить травму.

- ▶ Не берите машину за выступающие детали.

Если вблизи машины на полу образовалась лужа воды (обрыв шланга и пр.), вытрите ее насухо и устраните причину (см. **Неисправности**).

⚠ Предупреждение

Опасность пожара!

При неправильном использовании бельевого крахмала и при стирке пропитанных растворителями текстильных изделий могут выделяться взрывоопасные субстанции.

- ▶ Категорически запрещается использовать моющие средства с содержанием растворителя.
- ▶ Перед стиркой тщательно прополощите текстильные изделия, пропитанные очистителями с содержанием растворителей или воспламеняемыми химическими веществами, вручную в чистой воде.
- ▶ Добавляйте бельевой крахмал только во время последнего полоскания (облагораживание).

- ▶ Моющее средство, моющая добавка и прочие дополнительные вещества (средство для смягчения воды, красители и обесцвечиватели, крахмал и пр.) должны иметь разрешение для использования в бытовой стиральной машине (см. указания производителя).

Безопасность для детей

⚠ Предупреждение

Опасность травмирования!

При игре возле стиральной машины дети могут попасть в опасную для жизни ситуацию или могут пораниться.

- ▶ Не подпускайте детей младше 3 лет к машине, за исключением тех случаев, когда они находятся под строгим присмотром.
- ▶ Не разрешайте детям играть внутри или на стиральной машине, а также в непосредственной близости от нее.
- ▶ При необходимости активируйте защиту от детей.

Дети могут закрыться в машине и попасть в опасную ситуацию. Старую стиральную машину необходимо вывести из строя.

- ▶ Извлеките сетевой штекер.
- ▶ Обрежьте сетевой кабель и снимите вместе со штекером.
- ▶ Сломайте дверной замок.

Во время игры дети могут запутаться в упаковке/пленке или в частях упаковки или надеть эти элементы на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочным материалам.

Моющие средства и средства для ухода в случае проглатывания могут привести к отравлению.

- ▶ Храните моющие средства и добавки в недоступном для детей месте.

Безопасность при установке

⚠ Предупреждение

Опасность травмирования!

При установке на основание машину необходимо зафиксировать согласно инструкции по установке, чтобы прибор не упал во время работы.

- ▶ Прибор должен устанавливать квалифицированный специалист в соответствии с инструкциями по установке.
- ▶ Не подключайте машину с видимыми повреждениями.

При стирке обратите внимание на следующее

- ▶ Убедитесь в том, что транспортные фиксаторы сняты. При повторной транспортировке машины временно установите фиксаторы на место.
- ▶ Максимальный вес загрузки составляет 8 кг сухого белья.
- ▶ Скапливающуюся при стирке и полоскании воду пить нельзя! Стиральный раствор отводите в специальную канализационную сеть.
- ▶ При эксплуатации машины на высоте более 2000 м над уровнем моря необходимо активировать ограничитель температуры, чтобы предотвратить кипение (см. инструкцию по эксплуатации или обратитесь в сервисную службу или к своему продавцу).
- ▶ Регулярно проверяйте шланги, чтобы своевременно заменить их и избежать проблем с водопроводной сетью.
- ▶ При закрывании люка следите за тем, чтобы не прищемить пальцы.
- ▶ Не подпускайте домашних животных к машине.

- ▶ Не кладите ничего на верхнюю часть стиральной машины. Эти предметы могут упасть во время процесса отжима.
- ▶ При возникновении вопросов обратитесь к своему продавцу или в сервисную службу.

Рекомендации по утилизации

Упаковка новой машины

Все материалы, используемые для производства упаковки, предназначены для вторичной переработки.

Все бумажные части на 80 - 100 % изготовлены из переработанной бумаги. Деревянные компоненты не обработаны никакими химическими веществами. Пленка изготовлена из полиэтилена (PE), стяжные ленты - из полипропилена (PP), а мягкая подкладка из полистирола (PS).

Эти материалы являются чистыми углеводородными соединениями и легко подвергаются вторичной переработке.

Упаковку можно вернуть в магазин, где Вы приобрели прибор.

Правильно утилизируйте упаковочный материал.

Переработка и вторичное использование материалов уменьшает количество мусора.

Утилизация старой машины

Не храните старую машину и ни в коем случае не утилизируйте ее вместе с обычным бытовым мусором. В старых машинах содержатся ценные материалы, которые необходимо отправить на переработку.

Дальнейшее использование компонентов старой машины запрещено. Обеспечьте надлежащую утилизацию машины. Таким образом Вы сделаете свой вклад в экологичную утилизацию или переработку.

Адреса сборных пунктов или точек возврата для утилизации старого оборудования Вы можете узнать в своем коммунальном управлении.

Как стирать правильно и экологично

Моющие средства

Вы можете использовать любые доступные моющие средства для стиральных машин, например стиральный порошок, компактные моющие средства (концентрат), таблетки или жидкие моющие средства.

Выбирайте моющее средство в зависимости от типа ткани и ее цвета.

- ▶ Универсальное моющее средство для белого белья
- ▶ Специальное моющее средство для цветного белья
- ▶ Мягкое моющее средство для синтетики, вискозы и микрофибры
- ▶ Специальное моющее средство для шерсти, шелка и верхней одежды

Дозировка моющего средства

Соблюдайте рекомендации по дозировке на упаковке моющего средства. Указанное количество, как правило, рассчитано на полную загрузку прибора.

При меньшем количестве белья используйте меньшее количество моющего средства (в машинах с индикатором загрузки соблюдайте указания на дисплее).

Правило «большого пальца»: Количество моющего средства выбрано правильно, если во время стирки виден слой пены толщиной около 2 см над раствором или поверхностью белья.

Правильный объем моющего средства зависит от следующего:

- ▶ жесткости воды
- ▶ количества белья
- ▶ степени загрязненности белья

Жесткость воды

Жесткость воды оказывает существенное влияние на процесс стирки и подразделяется на три уровня.

Градус жесткости	°fH	°dH
Мягкая вода	0-15	0-8
Средней жесткости	15-25	8-14
Жесткая вода	>25	>14

Если Вы не знаете уровень жесткости воды в Вашей водопроводной сети, уточните у компании-поставщика.

Количество белья

При половинной загрузке прибора уменьшите дозировку моющего средства на 1/3.

Степень загрязненности

легкое загрязнение

Нет видимых пятен или видимого загрязнения, например, ткань просто пропитана запахом тела.

- ▶ Уменьшите объем моющего средства согласно рекомендациям по дозировке.
- ▶ Выберите экспресс-программу (экономит время и электричество, бережно относится к ткани).

нормальное загрязнение

Видимые загрязнения и несколько небольших пятен.

- ▶ Используйте рекомендованный объем моющего средства.
- ▶ Выберите стандартную программу.

Ярко выраженные пятна и следы грязи

Ярко выраженные пятна и следы грязи.

- ▶ Увеличьте объем моющего средства согласно рекомендациям по дозировке.
- ▶ Предварительно обработайте пятна.

- ▶ Выберите опцию программы

Интенсивная стирка, Предварительная стирка или **Замачивание**.

Обратите внимание

Недостаточное количество моющего средства

- ▶ Становится заметно только после нескольких стирок
- ▶ Белье становится серым и недостаточно хорошо отстирывается
- ▶ Белье становится жестким
- ▶ На белье появляются серо-бурые пятна
- ▶ На нагревательных элементах может образоваться известковый налет

Избыточное количество моющего средства

- ▶ Неудовлетворительный результат стирки
- ▶ Избыточное образование пены и неполадки с прибором
- ▶ Возрастает расход воды и электроэнергии
- ▶ Увеличивается время стирки
- ▶ Излишняя нагрузка на окружающую среду

Использование жидкого моющего средства при отложенном старте

Если налить жидкое моющее средство непосредственно в отделение ящика для моющего средства, то жидкость постепенно вытекает и сгущается. Если такое случается несколько раз, то это может привести к засорению дозирующего устройства и его блокировке.

Используйте прилаемое к мощущему средству дозирочное приспособление, например шарики-дозаторы.

Моющие средства на основе мыла

Мыло не содержит компонентов, предотвращающих образование известкового налета, поэтому подобные моющие средства следует использовать только с водой мягкой или средней степени жесткости, используя при этом смягчитель для воды.

Обратите внимание

В противном случае известковый налет и остатки моющего средства могут накапливаться внутри стиральной машины, что в конечном итоге приведет к образованию жировых пятен на одежде или образованию известкового налета на нагревательном элементе.

- ▶ Активируйте настройку **Программа стирки с мылом** в настройках (см. **Настройки**).

Смягчитель воды

Для смягчения воды, имеющий средний и высокий уровни жесткости, используются специальные средства. Следуйте рекомендациям производителя.

- ▶ Для наиболее эффективного использования средств сначала загрузите моющее средство, а затем в тот же ящика - средство для

смягчения воды.

Моющее средство для замачивания

- ▶ Выберите дополнительную программу **Замачивание**.
- ▶ Добавьте средство для замачивания белья в **ящика I** лотка для моющего средства.

Смягчитель для белья, кондиционер для белья

Перед загрузкой густого кондиционера для белья добавьте в него немного воды и тщательно перемешайте, не допуская образования сгустков, чтобы предотвратить закупоривание сифона.

- ▶ Залейте кондиционер-для белья в **ящика II** лотка для моющего средства.

Обратите внимание

Не превышайте объема в 200 мл, обозначенного отметкой max., в противном случае кондиционер перельется через край.

Отбеливатель, соль для удаления пятен

Для удаления пятен с белого белья можно использовать сухие и жидкие отбеливатели.

- ▶ Для наиболее эффективного использования средств сначала загрузите моющее средство, а затем сухой отбеливатель или соль для удаления пятен в **ящика II**.

Средство для пропитки

В стиральной машине можно равномерно пропитывать предметы одежды, добиваясь устойчивого эффекта. Дышащую всепогодную одежду из таких тканей, как GoreTex или Sympatex, можно обрабатывать только специальным средством. В противном случае существует риск заблокировать дышащие мембраны (также см.

Программы/Спортивная одежда, верхняя одежда/Пропитка).

Подключение горячей воды

Обратите внимание на следующее:

- ▶ Максимально допустимая температура воды – 70 °C.
- ▶ При выполнении программ предварительной стирки, бережной стирки и программ стирки при температуре ≤ 30 °C используется только холодная вода.
- ▶ При выполнении программ с температурой ≥ 40 °C холодная и горячая вода смещиваются до получения температуры, подходящей для программы стирки.

Обратите внимание

Для загрязненного кровью или протеинами белья необходимо выбрать программу с **Предварительной стиркой**. Отстирывая эти пятна при температуре около 30 °C, вы предотвращаете их фиксацию на ткани в ходе основной стирки в более горячей воде.

Эко-стирка

Для наиболее экономной и экологически безвредной стирки загружайте в стиральную машину максимальный объем белья.

Неполная загрузка неэкономична и приводит к повышенному износу белья и машины.

Обратите внимание

Не превышайте максимальный объем загрузки!

Превышение данной нормы может привести к ухудшению результатов стирки и порче белья.

Обходитесь без предварительной стирки в случае, если одежда имеет нормальную степень загрязнения. Экономьте электроэнергию, воду и время.

Советы

Сортировка белья

Соблюдайте указания символов на ярлыках текстильных изделий.



не стирать

Не стирайте белье с таким символом в стиральной машине.

Отсортируйте белье по цвету, типу ткани и температуре.

Белое и цветное белье стирайте отдельно, в противном случае белое белье станет серым.

Не стирайте новое цветное белье вместе с другим бельем: опасность окрашивания!

Проверьте, можно ли стирать ли бюстгалтеры в стиральной машине.

Вязанные изделия из шерсти или с содержанием шерсти должны иметь дополнительное обозначение «не сваливается», «не свойлачивается» или «устойчиво к машинной стирке», в противном случае при стирке они могут свалиться или сесть!



Внимание

Текстильные изделия с металлическими элементами могут повредить части машины, поэтому их запрещено стирать в машине.

- ▶ Бюстгалтеры с косточками стирайте в мелкоячеистых сетках для стирки белья. Таким образом предотвращается отсоединение дужек, их попадание в отверстия барабана и повреждение оборудования.

Подготовка белья

- ▶ Уберите с белья посторонние предметы, например английские булавки, канцелярские скрепки, монеты и пр.
- ▶ Почистите карманы и отвороты от песка с помощью щетки.
- ▶ Застегните замки-молнии, крючки, петли и замки на липучке.
- ▶ Брюки, вязанные изделия и трикотаж (трикотажное белье, футболки, толстовки и пр.) выверните наизнанку.
- ▶ Расправьте сложенные изделия, застегните пододеяльники и наволочки и завяжите длинные тесемки.
- ▶ Используйте сетку для деликатного белья и предметов с тесемками (не более 1,5 кг одежды на одну сетку).

Удаление пятен

Не обработанные предварительно пятна при стирке в стиральной машине могут навсегда остаться на текстиле. После этого их можно будет удалить только с использованием сильнодействующих отбеливателей.

- ▶ Удаляйте пятна, пока они свежие, или предварительно обрабатывайте их. Засохшие пятна (в частности под воздействием солнечного света) удалить очень тяжело или практически невозможно.
- ▶ Для предварительной обработки используйте воду, ядровое мыло или пятновыводитель.
- ▶ Нанесите небольшое количество пятновыводителя на материал и втирайте. Для лучшего воздействия оставьте на некоторое время, затем прополощите. Для стойких или засохших пятен повторите предварительную обработку, стирку или замачивание несколько раз. Таким образом можно полностью или практически полностью удалить большинство бытовых пятен от соусов, кофе, какао, вина, жира, масла, фруктовых соков, крови и пр.

Окрашивание текстиля

Запуск и прерывание программы

- ▶ Выберите программу стирки согласно указания изготовителя красителя.
- ▶ Для запуска программы нажмите **START**.
- ▶ Как только начнет закипать вода (вода течет по внутренней части стекла дверцы), нажмите в течение 10 секунд кнопку **Открыть дверцу**  **(не горит!)**. Программа остановится, и дверца разблокируется.

Обратите внимание

По истечении 10 секунд дверцу открыть невозможно. В этом случае отмените программу (см. **Стирка/Отмена программы**) и повторите действия.

Заливка красителя и загрузка белья

- ▶ Положите различные компоненты красителя (согласно инструкции к красителю) вместе с солью на дно барабана.
- ▶ Затем положите текстиль для окрашивания.
- ▶ Закройте дверцу и снова нажмите **START**. Программа продолжится.

Описание прибора

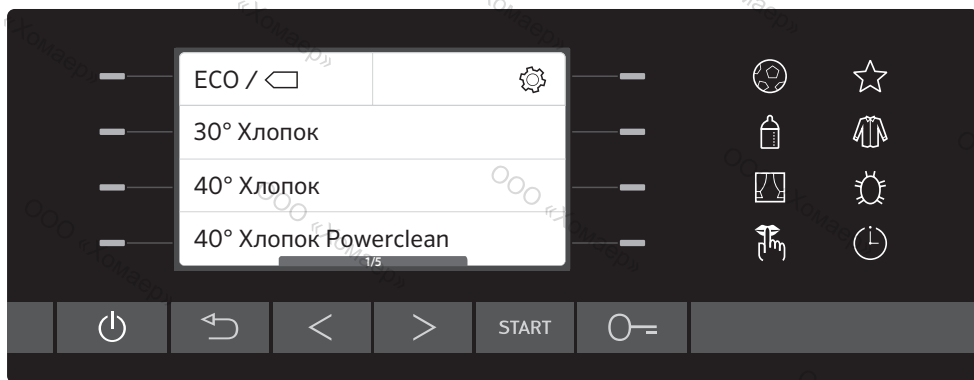
Ящик для моющего средства

Панель управления и дисплей
(на изображении: фронтальное управление)



Сервисная дверца и помпа

Люк



включенный /
выключенный



Назад



Пролистывание назад



Пролистывание вперед

START

Запуск



Открытия люка

ECO

ECO программы



Стандартные программы



Настройки

1/5

Количество страниц
меню программы



Уличная спортивная
одежда



Уход за детьми



Уход за домом



Избранное



Одежда для бизнеса



Антибактериальная
обработка

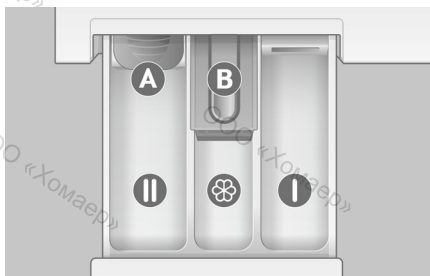


Супертихий режим



Отсрочка старта

Ящик для моющего средства



Ящика I

Средство для предварительной стирки и замачивания белья.

Ящика II

Основное и комбинированное моющее средство, отбеливатель, крахмал, смягчитель для программы с использованием моющего средства на основе мыла..

Ящика

Кондиционер-для белья и другие добавки для последнего этапа полоскания.

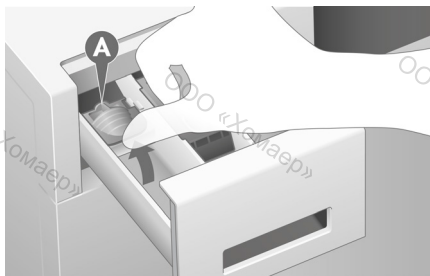
Клапан A

Отрегулируйте синий клапан в Ящикае II в зависимости от используемого типа моющего средства.

Язычок B

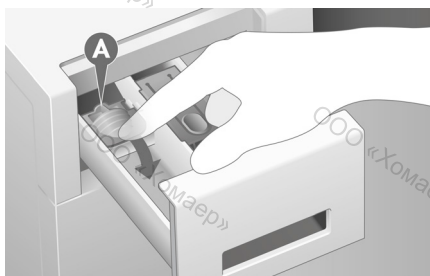
Отожмите синий язычок в Ящикае вниз, чтобы достать весь лоток для очистки.

Порошкообразное моющее средство, концентрат или таблетки



- Поднимите клапан A и отведите назад.

Жидкое моющее средство



- Потяните клапан A вперед и опустите вниз.

Указание

Жидкое моющее средство может загустеть из-за медленного вытекания и привести к закупориваниям. Используйте шарики с жидким моющим средством при установке программ с отсрочкой старта, поместив шарик внутрь барабана вместе с бельем.

- Для программ с предварительной стиркой или предварительным ополаскиванием не используйте жидкое моющее средство, а только стиральный порошок.

Первое использование

- ▶ Установите машину согласно инструкции по установке.
- ▶ Не подключайте машину с видимыми повреждениями.
- ▶ Убедитесь в том, что транспортные крепления сняты.

Первый цикл стирки (без белья)

После сборки стиральная машина была полностью проверена на заводе-изготовителе.

- ▶ Выполните первую стирку без белья, чтобы удалить возможные остатки использованной при проверке воды.

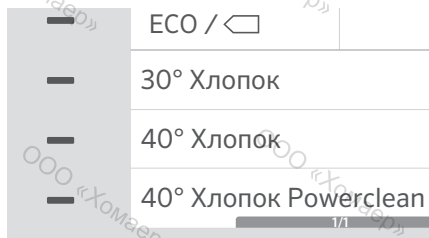
Подготовка машины

- ▶ Проверьте, прикручена ли крышка помпы (см. **Чистка и уход**).
- ▶ Включите электропитание.
- ▶ Откройте кран подачи воды.

Включение машины

- ▶ Нажмите **Вкл./Выкл.** .

После запуска на дисплее отображается главное меню.



- ▶ Нажмите кнопку со стрелкой **Листать вперед**  для перехода на следующую страницу меню.
- ▶ Выберите программу **60° Хлопок**.

Добавление моющего средства

- ▶ Потяните ящик для моющего средства на себя до упора.
- ▶ Добавьте половину мерного стакана универсального моющего средства в **Ящика II** (не используйте моющего средства для деликатной стирки или для шерсти, так как в процессе их использования образуется слишком много пены).

Запуск программы

- ▶ Нажмите **START** .
- По завершении программы стиральная машина готова к использованию.

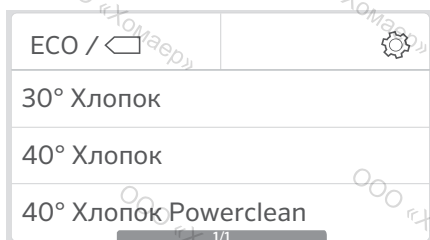
Стирка

Подготовка машины

- ▶ Плотно заверните крышку помпы.
- ▶ Включите электропитание.
- ▶ Откройте кран подачи воды.

Включение машины

- ▶ Нажмите **Вкл./Выкл.**  .
После запуска на дисплее отображается главное меню.



- ▶ Нажатием кнопки со стрелкой **Листать вперед**  можно открывать **последующие** страницы меню.

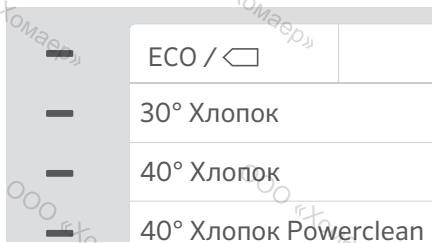
Открывание люка

Нажмите кнопку **Открытия люка**  . Защелка люка откроется.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

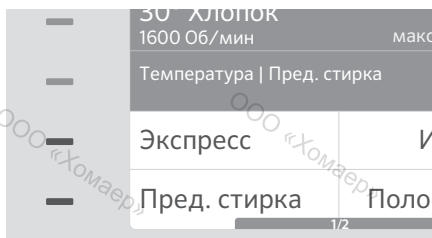
Выбор и запуск программы стирки



- ▶ Выберите нужную программу нажатием на индикатор.
На дисплее отобразится выбранная программа и ее продолжительность, скорость отжима, максимальный объем загрузки, а также доступные дополнительные программы.
- ▶ Выберите нужные дополнительные программы и загрузите белье.

Выбор дополнительных программ

Отдельные программы описаны в главе **Дополнительные программы**



- ▶ Выбирайте нужные дополнительные программы нажатием на индикатор или на соответствующий символ.

- ▶ Нажатием кнопки со стрелкой **Листать вперед**  можно открывать **последующие** программы.
- ▶ Выбранные программы меняют свой цвет и отображаются в верхней части дисплея.
- ▶ При необходимости выбор можно отменить путем повторного нажатия.

Загрузка белья

- ▶ Проверьте, чтобы в барабане и ящике для моющего средства не было посторонних предметов (канцелярские скрепки, монеты, гвозди и пр.).
- ▶ Равномерно распределите белье в барабане, перемешав белье небольшого и большого размера.

Измерение веса



При загрузке Если вес загруженного белья составляет менее 50% от максимального объема загрузки, то время стирки сокращается.

- ▶ При загрузке меньшего объема белья рекомендуется уменьшать количество моющего средства (рекомендации см. на дисплее).

Указание

В случае повторного открывания люка машины после его закрытия процесс необходимо повторить, т. к. при открывании люка происходит сброс показаний измеренного веса.

Закрывание люк

- ▶ Закройте люк до слышимого щелчка замка.
- ▶ Проследите за тем, чтобы белье не застряло между закрытым люком и резиновым уплотнением.



Добавление моющего средства

- ▶ Соблюдайте указания в разделе **Описание машины/Ящик для моющего средства**.



Внимание

Опасность повреждения водой! После добавления моющего средства до упора задвиньте ящик.

Запуск программы

- ▶ Нажмите **START**.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

Изменение программы

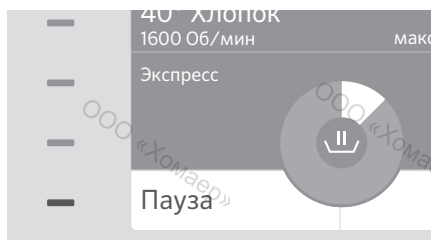
Изменение программы до запуска

- ▶ С помощью кнопки  **Назад** вернитесь в главное меню.
- ▶ Повторно выберите программу и дополнительные программы.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

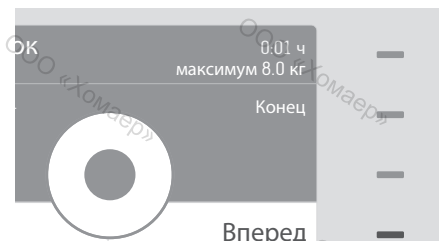
Изменение программы после запуска



- ▶ Нажимайте на индикатор рядом с надписью **Отмена**, пока не появится надпись **Конец**.

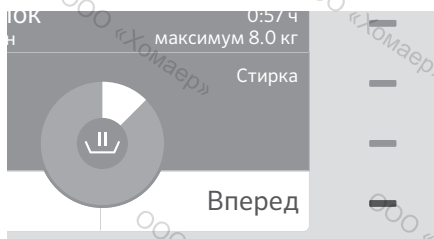
Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**



- ▶ Вода будет откачана, и выполнение программы будет завершено.
- ▶ С помощью кнопки  **Назад** вернитесь в главное меню.
- ▶ Повторно выберите программу и дополнительные программы.
- ▶ При необходимости еще раз добавьте моющее средство.
- ▶ Нажмите **START**.

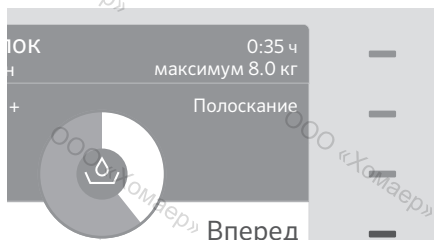
Переход к следующему этапу программы



- ▶ Нажимайте на индикатор рядом с надписью **Вперед**, пока не отобразится нужный этап программы.

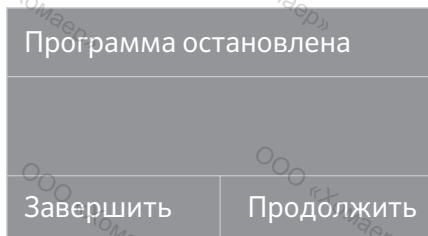
Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**



Прерывание выполнения программы

- ▶ Нажимайте кнопку **Вкл./Выкл.**  до тех пор, пока не появится следующее окно:

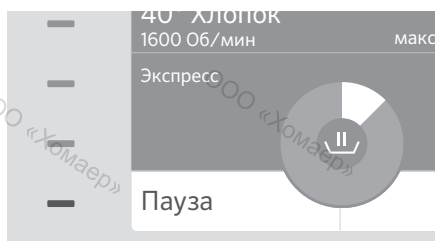


- ▶ Нажимайте на выполнение программы рядом с надписью **Завершить**, чтобы завершить программу. При нажатии **Продолжить** программа продолжится.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

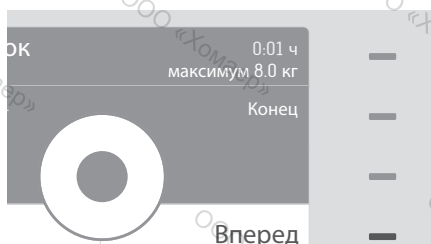
Отмена выполнения программы



- ▶ Нажимайте на индикатор рядом с надписью **Отмена**, пока не появится надпись **Конец**.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей**.



- ▶ Вода будет откачана, и выполнение программы будет завершено.

Добавление белья

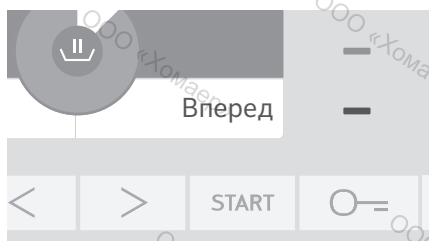
- ▶ Нажмите кнопку **Открытия люка**  (**не горит!**).

Указание

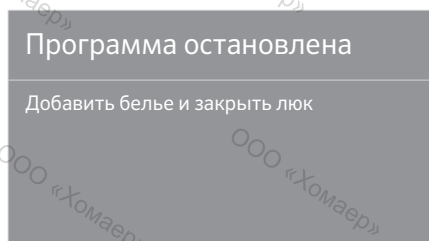
По истечении 10 секунд дверцу открыть невозможно. В этом случае отмените программу (см. **Стирка / Отмена выполнения программы**) и повторите все шаги заново.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей**.



Выполнение программы будет прекращено, и люк разблокируется.

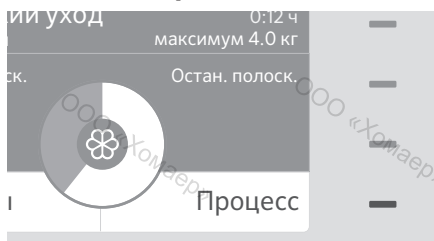


- ▶ Выполняйте инструкции на дисплее.

Завершение программы после остановки полоскания

После финального полоскания белье не будет отжато, а останется в воде. У Вас есть два варианта завершения программы:

Извлечение мокрого белья после



Выберите **Слив**. Вода для полоскания сольется и белье можно будет достать.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей**.

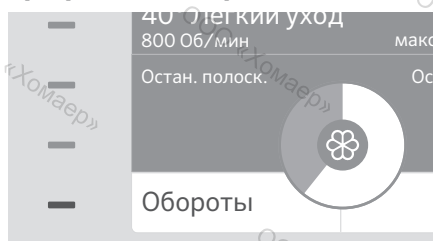
Отжим белья после остановки полоскания

- ▶ Нажмите **START**. Вода для полоскания сольется, и белье будет отжато.

Защита от детей активна?

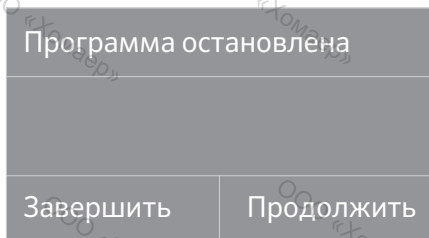
См.  **Настройки / Защита от детей**.

- ▶ Для выбора скорости отжима нажмите на индикатор рядом с надписью **Число оборотов** (см. **Опции программы / Скорость отжима**).



Прерывание выполнения программы

- ▶ Нажимайте кнопку **Вкл./Выкл.**  до тех пор, пока не появится следующее окно:

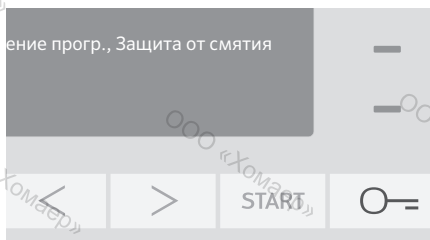


- ▶ Нажмите на выполнение программ рядом с надписью **Завершить**, чтобы завершить программу. При нажатии **Продолжить** программа продолжится.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

Извлечение белья



- ▶ Нажмите кнопку **Открытия люка** .
- ▶ Достаньте белье.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки / Защита от детей.**

После стирки

- ▶ Извлеките возможные посторонние предметы (например, канцелярские скрепки) из барабана и резинового уплотнения, чтобы предотвратить появление пятен ржавчины.



- ▶ После стирки не закрывайте люк машины плотно или оставьте его широко открытым. Сушка и проветривание барабана предотвратят возникновение запахов и плесени.
- ▶ Перекройте кран подачи воды.

- ▶ Нажимайте кнопку **Вкл./Выкл.**  до тех пор, пока не погаснет дисплей.
- ▶ Полностью отключите электропитание машины, если она не будет использоваться в течение долгого времени.

Внимание

Если при открытом кране подачи воды прерывается подача тока, встроенная в машину защита от перелива воды не сработает. (Только для машин без функции АКВАСТОП. Клапан АКВАСТОП автоматически блокирует подачу воды по завершении программы.)

Обзор программ

Символ	Макс. загрузка	Программы стирки	Тип ткани/белья
--------	----------------	------------------	-----------------

ECO программы

	8,0 кг	40° Хлопок ECO	Полотенца, джинсы, свитера, футболки, носки
	8,0 кг	60° Хлопок ECO	Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, сорочки, нижнее белье
	8,0 кг	90° Хлопок ECO	Постельное и столовое белье, полотенца, фартуки, нижнее белье
	4,0 кг	40° Щадящая стирка ECO	Верхняя одежда, сорочки, блузки, футболки, носки
	4,0 кг	60° Щадящая стирка ECO	Верхняя одежда, сорочки, блузки, фартуки
	4,0 кг	90° Щадящая стирка ECO	Верхняя одежда, сорочки, блузки, фартуки



Наиболее эффективные программы для хлопчатобумажного

Следующие стандартные программы (обозначены символом ) предназначены для в плане комбинированного расхода электричества и воды.

	8,0 кг	40° Хлопок 	Джинсы, свитера, футболки, полотенца
	8,0 кг	60° Хлопок 	Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, сорочки, нижнее белье

▲ Соблюдайте рекомендации по уходу за одеждой на этикетках

Комментарии	Время, ≈ мин	Расход воды, ≈ л	Расход энергии, ≈ кВтч
Уменьшенное энергопотребление при сохранении качества стирки			
▶ Цветной хлопок	1:18	65	0,45
▶ Цветной хлопок, лен	1:32	65	0,9
▶ Белый и цветостойкий хлопок и лен	2:00	65	1,5
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами	1:22	57	0,55
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами	1:33	64	0,9
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами, цвето-стойкие	1:50	64	1,5

о белья

ия стирки белья из хлопка средней степени загрязненности и являются наиболее эффективны

▶ Цветной хлопок	2:53	55	0,55
▶ Цветной хлопок, лен	2:55	55	0,76

Символ	Макс. загрузка	Программы стирки	Тип ткани/белья
--------	-------------------	------------------	-----------------

Программы в главном меню

	8,0 кг	30° Хлопок	Джинсы, свитера, футболки
	8,0 кг	40° Хлопок	Джинсы, свитера, футболки, носки
	4,0 кг	40° Хлопок Powerclean	Джинсы, свитера, футболки, носки
	8,0 кг	60° Хлопок	Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, сорочки, нижнее белье
	4,0 кг	60° Хлопок Powerclean	Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, сорочки, нижнее белье
	4,0 кг	30° Легкий уход	Верхняя одежда, футболки, сорочки, спортивная одежда
	4,0 кг	40° Легкий уход	Верхняя одежда, сорочки, блузки, футболки, носки
	4,0 кг	60° Легкий уход	Верхняя одежда, сорочки, блузки, фартуки
	3,2 кг	40° Тонкое белье	Занавески, платья, блузки, юбки, колготки, бюстгалтеры
	2,6 кг	20° Ручная стирка	Изделия из пригодной для ручной стирки шерсти или смешанной шерсти
	2,6 кг	30° Шерсть	Вещи для машинной стирки, состоящие из или содержащие шерсть

Комментарии	Время, = мин	Расход воды, = л	Расход энергии, = кВтч
▶ Цветной хлопок	1:04	69	0,45
▶ Цветной хлопок	1:07	69	0,7
▶ Цветной хлопок, программа быстрой стирки малая и средняя загрузка	1:08	55	0,75
▶ Цветной хлопок, лен	1:28	69	1,3
▶ Цветной хлопок, лен, программа быстрой стирки малая и средняя загрузка	1:15	59	1,2
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами	1:04	57	0,45
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами	1:12	64	0,7
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или текстиль с синтетическими волокнами	1:26	64	1,3
▶ Деликатные изделия из хлопка или смешанной ткани, синтетики, вискозы	1:05	52	0,7
▶ Для склонного к образованию складок текстиля уменьшите скорость отжима			
▶ Сушите шерсть исключительно в сушильной машине в корзине или в сушильной машине с помощью программы «Шерсть, окончательная обработка» в течение небольшого количества времени, а затем разложите изделие на махровом полотенце и оставьте до полного высыхания.	0:40	49	0,1
▶ Шерсть, на ярлыке указано "non-felting" или "machine-washable" (не сваливается, подходит для машинной стирки)	0:42	49	0,3
▶ Сушка согласно описанию выше			

Символ	Макс. загрузка	Программы стирки	Тип ткани/белья
	1,6 кг	30° Шелк	Пригодные для ручной стирки изделия, не содержащие шерсть
	4,0 кг	40° Смешанная стирка	Футболки, сорочки, свитера
	3,0 кг	30° Быстрая стирка	Джинсы, свитера (спортивная одежда), плавки, махровое белье
	8,0 кг	20° Хлопок	Джинсы, свитера, футболки
	8,0 кг	90° Хлопок	Постельное, столовое и кухонное белье, полотенца, фартуки, нижнее белье
	8,0 кг	Полоскание, отжим	Для полоскания изделий для ручной стирки изделий
	8,0 кг	Отжим	

Комментарии	Время, ≈ мин	Расход воды, ≈ л	Расход энергии, ≈ кВтч
▶ Колготки и бюстгалтеры рекомендуется стирать в сетке	0:55	45	0,35
▶ Хлопок, смешанная ткань и синтетика	1:08	72	0,7
▶ Не загрязненная одежда из хлопка, легкомнущейся смешанной ткани и синтетики	0:18	28	0,2
▶ Новый текстиль (удаление производственных остатков)			
▶ Слегка загрязненный цветной хлопок, кне цветостойкий	1:02	69	0,3
▶ Белая и цветостойкая одежда , из хлопка и льна	1:58	69	2,5
▶ Полоскание и отжим	0:17	35	0,1
▶ При отжиме изделий, склонных к образованию складок, не превышайте рекомендованную корость отжима			
▶ Только отжим	0:10	–	0,1
▶ При отжиме изделий, склонных к образованию складок, не превышайте рекомендованную ско- рость отжима			

Символ Макс. загрузка Программы стирки Тип ткани/белья



Уличная и спортивная одежда

	3,0 кг	30° Спортивная одежда	Куртки для спорта и отдыха, одежда для различных погодных условий, одежда для лыжного спорта, футболки, шорты
	3,0 кг	30° Пропитка	Ветровки для спорта и отдыха, одежда для различных погодных условий, одежда для лыжного спорта, столовое белье
	2 пары	30° Спортивная обувь	Спортивная обувь, кеды Пригодная для стирки спортивная и прогулочная обувь из хлопка или синтетики



Уход за детьми

	4,0 кг	70° Детское белье	Детское белье: пеленки, боди
	4,0 кг	40° Детское белье	Детское белье: боди, ползунки, комбинезоны, пижамы, майки, брюки
	1,0 кг	40° Детали конструктора	LEGO, Duplo и пр. без электрических частей

Комментарии	Время, ≈ мин	Расход воды, ≈ л	Расход энергии, ≈ кВтч
- Современные ткани из микрофибры или с высоким содержанием микрофибры, например GoreTex или SympaTex - Не используйте кондиционер для белья	1:03	62	0,25
Для пропитки современных тканей из микрофибры или с высоким содержанием микрофибры, (например, GoreTex или SympaTex) для получения водоотталкивающего и грязеотталкивающего эффекта	0:59	20	0,4
- С предварительным полосканием. - Засыпьте стиральный порошок в Ящика  - Соблюдайте указания по уходу от производителя (не стирайте кожаные изделия) - Рекомендуется сушить обувь в сушильной машине в корзине или на воздухе	1:21	108	0,45
- Белые и цветостойкие текстильные изделия из хлопка - С предварительным полосканием. Засыпьте стиральный порошок в Ящика 	2:13	105	1,6
Немнущийся хлопок или не требующая глажки смешанная ткань	1:24	88	0,75
- Детали конструктора рекомендуется стирать в сетке для белья и сушить в сушильной машине в корзине или на воздухе - Перед циклом сушки разъедините сцепленные части конструктора	1:17	89	0,8

Символ	Макс. загрузка	Программы стирки	Тип ткани/белья
--------	----------------	------------------	-----------------



Уход за домом

	4,0 кг	60° Салфетки кухонные	Кухонные полотенца, половые тряпки
	2,0 кг	40° Шторы	Занавески, пригодные для машинной стирке
	2,4 кг	60° Пух. изд., подушки	Одеяла, подушки, куртки, спальные мешки Набивка из перьев, пуха, синтетики или натурального волоса
	8,0 кг	60° Постельное белье	Постельное белье: пододеяльники, простыни, пледы
	8,0 кг	60° Махровое белье	Махровое белье: банные полотенца, полотенца, купальные халаты
–	–	70° Автоочистка	Очистка машины без белья и моющего средства

Комментарии	Время, ≈ мин	Расход воды, ≈ л	Расход энергии, ≈ кВтч
▶ Хлопок, смешанная ткань или ткань с содержанием микрофибры ▶ С предварительным полосканием. Засыпьте стиральный порошок в Ящика 	1:48	95	1,9
▶ Изделия из смешанной ткани или синтетики ▶ Для стирки штор из ткани, склонной к образованию складок, отмените режим отжима ▶ С предварительным полосканием. Засыпьте стиральный порошок в ящика 	1:16	82	0,8
▶ Перед стиркой выдавите воздух из белья, чтобы пух мог быстрее намокнуть ▶ С предварительным полосканием. Засыпьте стиральный порошок в Ящика 	1:37	49	0,75
▶ Хлопок или смешанная ткань	1:33	82	1,3
▶ Хлопок	1:37	89	1,5
▶ При частых стирках на низкой температуре возникает опасность бактериального загрязнения машины ▶ Гигиеническая чистка барабана и отсека для моющего средства, профилактика развития неприятного запаха	0:39	28	0,8

Символ	Макс. загрузка	Программы стирки	Тип ткани/белья
--------	----------------	------------------	-----------------



Одежда для бизнеса

	8 рубашек или блузок 2,0 кг	40° Рубашки, блузки, Разглаживание	Рубашки и блузки из хлопка или смешанной ткани
	4,0 кг	40° Джинсы	Джинсы, брюки чинос, куртки
	2,6 кг	30° Пуловеры	Пуловеры



Антибактериальная обработка

	8,0 кг	40° Хлопок антибактериальная обработка	Джинсы, свитера, футболки, брюки, носки
	8,0 кг	60° Хлопок антибактериальная обработка	Постельное белье, фартуки, джинсы, полотенца, рубашки, нижнее белье
	8,0 кг	90° Хлопок антибактериальная обработка	Постельное, столовое и кухонное белье, полотенца, фартуки, нижнее белье
	4,0 кг	40° Легкий уход и антибактериальная обработка	Верхняя одежда, рубашки, блузки, футболки, носки
	4,0 кг	60° Легкий уход и антибактериальная обработка	Верхняя одежда, рубашки, блузки, постельное белье и столовый текстиль
	4,0 кг	90° Легкий уход и антибактериальная обработка	Постельное и столовое белье, полотенца, нижнее белье

Комментарии	Время, = мин	Расход воды, = л	Расход энергии, = кВтч
▶ В зависимости от степени загрязнения обработайте воротники и манжеты ▶ После стирки сразу вывешивайте белье и сушите его на воздухе. После этого глажка обычно не требуется.	1:16	37	0,4
▶ Хлопок или смешанная ткань ▶ Перед стиркой выверните джинсы наизнанку	1:15	65	0,75
▶ Хлопок или смешанная ткань	0:54	75	0,45

▶ Цветной хлопок	1:27	79	1,0
▶ Цветной хлопок, лен	1:33	79	1,9
▶ Белое и цветостойкое белье, из хлопка и льна	2:15	79	2,8
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или с содержанием синтетики	1:24	64	0,9
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или с содержанием синтетики	1:44	64	1,5
▶ Немнущийся хлопок, смешанная ткань или с содержанием синтетики; белые цветостойкие изделия	2:02	64	2,1

Специальные программы

При нажатии кнопок с символами открывается меню соответствующей группы программ.

Уличная и спортивная одежда



Эта группа программ подходит для стирки одежды для различных погодных условий, курток для спорта и отдыха, а также современных тканей из микрофибры или с высоким содержанием микрофибры, например, GoreTex или SympaTex.

- ▶ Используйте только мягкое моющее средство, в том числе для тканей GoreTex и SympaTex.
- ▶ Налейте жидкое моющее средство в шарик-дозатор и положите его на белье в барабане.

Указание

Не используйте кондиционер для белья. Он может закупорить воздухопроницаемые мембраны и, как следствие, ухудшить последующую пропитку.

Предварительная обработка пятен

Для удаления сложных пятен, например, при попадании на белье жира, солнцезащитного крема, помады или косметики, необходима соответствующая предварительная обработка.

- ▶ Нанесите жидкое моющее средство непосредственно на пятно и вотрите его пальцами. Не трите пятно щеткой, так как это может повредить ткань!
- ▶ Оставьте моющее средство примерно на пять минут для впитывания, а затем постирайте белье, как обычно.

Пропитка

Перед пропиткой белье необходимо выстирать и прополоскать в чистящем уксусе.

- ▶ Загрузите белье.
- ▶ Залейте чистящий уксус в **Ящика**  до отметки **max**.
- ▶ Запустите программу **Спортивная одежда**.
- ▶ Сразу после ее завершения запустите программу **Пропитка**.
- ▶ Одновременно с закачкой воды залейте 3,5 дл средства для пропитки в **Ящика II**.

- После пропитки полностью высушите белье при максимально допустимой для данного изделия температуре.

Указание

Ткань с микрофиброй, GoreTex и SympaTex можно обрабатывать только специальными пропиточными средствами. В противном случае существует риск нарушения структуры ткани.

- Шторные металлические кольца или пластиковые крючки положите в сетку или мешок для стирки (или простую наволочку) и завяжите.

Внимание

В процессе эксплуатации шторы могут выцветать на солнце, а ткань становиться менее прочной. По этой причине в процессе стирки штор в стиральной машине структура ткани может слегка повредиться.

Уход за детьми



В программе «70° детское белье» в начале программы выполняется предварительное полоскание с холодной водой.

- Добавьте моющее средство в **Ящика II**.

Уход за домом



Программы группы «Уход за домом», для которых используется большой объем воды и низкая скорость отжима, хорошо подходят для стирки изделий бытового назначения из смешанного типа ткани и синтетики.

- Чтобы избежать образования складок по завершении программы стирки, выберите функцию **Остановка полоскания**.

Одежда для бизнеса



Немнущиеся рубашки и блузки, как правило, можно не гладить.

- После стирки повесьте сорочки и блузки на плечики и дайте им высохнуть на воздухе.
- Предварительно обработайте сильно загрязненные воротники и манжеты.

Антибактериальная обработка



Программы группы «Антибактериальная обработка» позволяют уничтожить большинство вредных для здоровья микроорганизмов и клещей, а также эффективно вымывать аллергены из тканей.

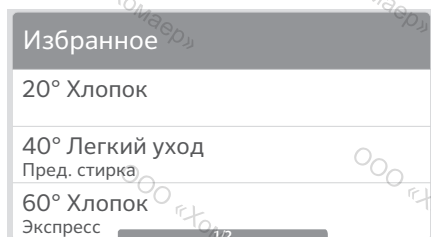
Избранное



Нажатие кнопки «Избранное» позволяет сохранять до 6 наиболее часто используемых программ (в том числе и выбранных опций).

Опции **Отсрочка старта**, **Остановка полоскания** и **Замачивание**.

Простым нажатием кнопки со звездочкой Вы можете быстро и просто выбрать и запустить Вашу любимую программу.



Сохраненные избранные программы можно также вывести на дисплей сразу после включения устройства (см. **Настройки/Выбор стартового меню**).

Удаление избранного

См. **Настройки/Удаление избранного**.

Дополнительные программы

- ▶ Выбор одной или нескольких дополнительных программ позволит Вам адаптировать программу стирки в соответствии с особенностями Вашего белья.
- ▶ Выбранные дополнительные программы действуют только на время текущего цикла стирки.
- ▶ Выбрать дополнительные программы на длительный срок можно в меню  **Настройки**, и они будут активны до тех пор, пока Вы их не измените.

Указание

Дополнительные программы **Экспресс**, **Интенсивная стирка** и **Предварительная стирка** являются взаимоисключающими, поэтому Вы можете выбрать только одну из них.

Экспресс

Данная дополнительная программа предназначена для бережной стирки слегка загрязненного белья. Снижает потребление электроэнергии и продолжительность программы стирки.

- ▶ Максимальная загрузка: 4 кг

- ▶ При загрузке небольшого количества белья или при незначительной степени загрязнения соответственно уменьшите количество используемого моющего средства (см. рекомендации производителя на упаковке).

Предварительная стирка

Для особо загрязненной одежды, сложных пятен (кровь, пятна от белка и пр.), а также для рабочей одежды.

Температура стирки: 30 °C.

- ▶ Залейте $\frac{1}{4}$ объема моющего средства в **Ящика** 
- ▶ Используйте порошкообразное моющее средство.

Интенсивная стирка

Программа предназначена для сильно загрязненного белья, особенно с пятнами, которые необходимо отбеливать (например, от фруктов, кофе, чая, красного вина, масла).

Длительность цикла стирки увеличивается.

Полоскание +

Выбор дополнительного цикла полоскания позволяет улучшить результат полоскания (хорошо подходит регионов с мягкой водой или людей, страдающих аллергией).

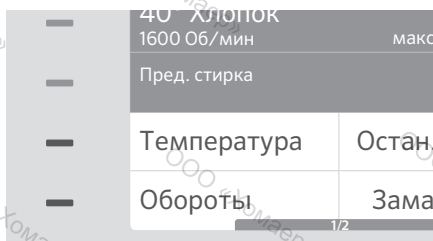
Температура

Температуру стирки можно поэтапно уменьшать с шагом 10 °С. Текущая температура отображается на дисплее.

- Уменьшайте заданную температуру стирки Температуру стирки можно поэтапно уменьшать рядом с **Температура**.

Указание

В программах **Автоочистка** и **Антибактериальная обработка** температуру уменьшить нельзя.



- При нажатии на синдикатор рядом с надписью **Скорость отжима** скорость меняется поэтапно с шагом 100 об/мин. При скорости 0 об/мин отжим не выполняется, можно доставать мокрое белье.

Указание

Если Вы предполагаете сушить белье в сушильной машине, выберите высокую скорость отжима, так как хорошо отжатое белье требует меньшего расхода времени и электроэнергии для машинной сушки.

Скорость отжима

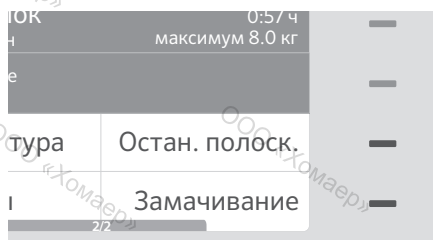
Уменьшение скорости отжима обеспечивается бережное отношение к деликатному белью. Текущая скорость отжима отображается на дисплее.

Остановка полоскания (режим «Без отжима»)

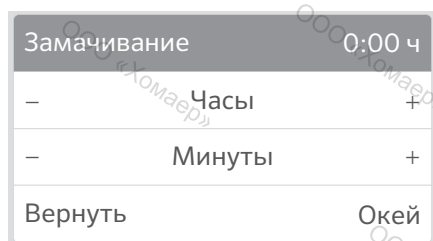
Дополнительная программа Остановки полоскания позволяет избежать образования складок на деликатном белье, оставив его в последней воде для полоскания.

- Вы можете завершить программу, слив воду без отжима или отжав белье (см. **Стирка/Завершение программы после остановки полоскания**).

Замачивание



- ▶ Нажмите индикатор рядом с надписью **Замачивание**.



- ▶ При помощи индикаторов задайте необходимое время замачивания (шаг – 15 минут, макс. период – 24 часа)
- ▶ Подтвердите ввод нажатием **ОК**.
- ▶ Нажмите **START**.

После нажатия кнопки запуска программы начинается отсчет времени замачивания; оставшееся время до запуска программы стирки отображается на дисплее.



- ▶ По истечении времени замачивания выбранная программа запустится автоматически.
- ▶ Выберите **Вперед**, чтобы сразу же запустить программу стирки.

Защита от детей активна?

См.  **Настройки/Защита от детей**.

Указание

В случае прерывания подачи электропитания текущее время замачивания сохраняется. Длительность отсутствия электропитания не имеет значения.

- ▶ Залейте средство для замачивания белья в **Ящика I**, а моющее средство - в **Ящика II**.
- ▶ Для программ антибактериальной обработки и экспресс-стирки замачивание недоступно.

Бесшумно



В этом режиме стирка выполняется Отжим выполняется на меньшей скорости, при этом длительность цикла стирки увеличивается.

- ▶ Используйте эту функцию для стирки во время отдыха.

Отсрочка старта



- ▶ С помощью программы **Отсрочка старта** запуск программы можно отложить на более позднее время в соответствии со своим привычным образом жизни (например, для использования льготного ночного тарифа на электроэнергию).

Указание

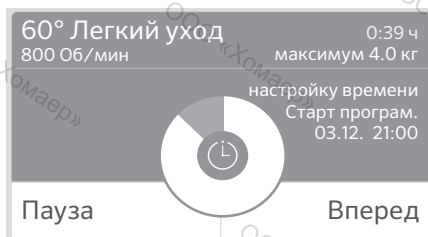
- ▶ Проверьте, правильно ли настроено время в машине (см. **Настройки/Время**).
- ▶ При использовании жидкого моющего средства налейте его в шарик-дозатор и положите на белье.
- ▶ Выберите нужную программу.
- ▶ Выберите Дополнительную программу **Отсрочка старта**.

Завершение progr. 04.09. 13:15ч		
—	Дата	+
	Время	+
Вернуть	Окей	

При помощи индикаторов задайте необходимое время замачивания (шаг - 15 минут).

- ▶ Подтвердите ввод нажатием **ОК** и нажмите **START**.

После нажатия кнопки запуска начинается отсчет времени до запуска программы, которое выводится на дисплей.



По истечении времени отсрочки старта выбранная программа запустится автоматически.

- ▶ Путем повторного нажатия кнопки запуска можно прервать отсрочку старта и сразу запустить программу стирки.

Защита от детей активна?

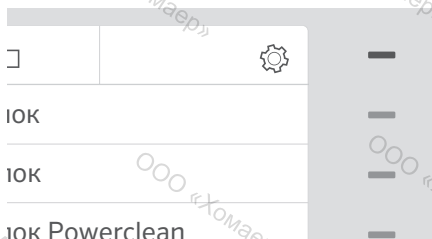
См.  **Настройки/Защита от детей**.

Настройки

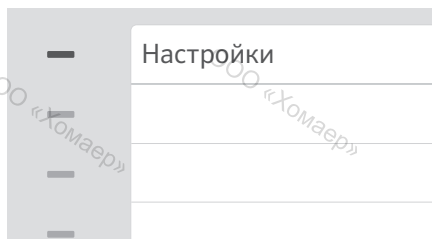
В приборе есть ряд заводских базовых установок. Они могут быть изменены как перед первым использованием машины, так и позже в зависимости от личных пожеланий.

Настройки можно изменять только в том случае, если не выполняется программа стирки.

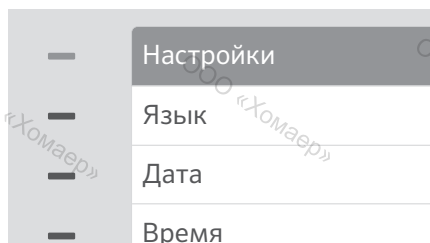
Изменение настроек



- ▶ Нажмите на индикатор рядом с значком .



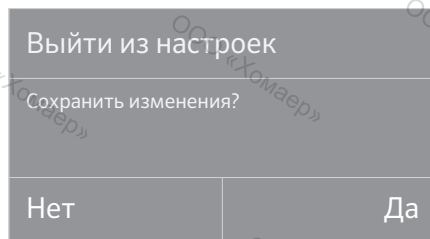
- ▶ Выберите **Настройки**. На дисплей будет выведено меню **Настройки**.



- ▶ Выберите необходимый пункт. Нажатием **кнопок со стрелками**   можно открывать другие страницы меню.

Сохранение изменений

Выход из меню **Настройки** выполняется нажатием кнопки **Назад**  (или максимум через 2 минуты после последнего ввода). Все выполненные настройки необходимо подтвердить при выходе из меню.



Меню настроек

* = заводская настройка

Язык

▶ Русский *

▶

Нажатием **кнопки со стрелками**



можно открывать

другие страницы меню.

- ▶ Выберите нужный язык нажатием на индикатор.

Дата

(заводская настройка)

Дата устанавливается при помощи нажатия на индикаторы (для быстрой перемотки вперед индикатор необходимо зажать).

Подтвердите ввод нажатием **ОК**.

Время

(заводская настройка)

Время устанавливается при помощи нажатия на индикаторы (для быстрой перемотки вперед индикатор необходимо зажать).

Подтвердите ввод нажатием **ОК**.

Летнее/зимнее время

▶ Вкл.*

▶ Выкл.

Автоматический переход на летнее время можно выключить.

Индикация времени программы

▶ **Длительность***

На дисплее отображается оставшееся время работы программы.

▶ **Конец**

На дисплее отображается время завершения программы.

Яркость дисплея

▶ **50***

Интенсивность подсветки (от 20 до 100 %) устанавливается при помощи нажатия на индикаторы (для быстрой перемотки вперед индикатор необходимо зажать). Подтвердите ввод нажатием **ОК**.

Громкость звукового сигнала

▶ **Выкл.**

▶ **Громкость 1**

▶ **Громкость 2**

▶ **Громкость 3***

▶ **Громкость 4**

▶ **Громкость 5**

Звуковой сигнал может быть установлен на один из 5 уровней громкости или отключен.

Звук кнопок

▶ **Вкл.***

▶ **Выкл.**

Звук кнопок можно выключить.

Дополнительное полоскание

- ▶ **Выкл.***
- ▶ **Вкл.**

Выбор дополнительного полоскания позволяет улучшить результат полоскания (хорошо подходит для регионов с мягкой водой или для людей, страдающих аллергией). Выбранная настройка применяется ко всем программам стирки до тех пор, пока не будет сделано следующее изменение настройки.

Если дополнительное полоскание требуется только для текущего цикла стирки, используйте дополнительную программу **Полоскание +**.

Уровень воды для при стирке

- ▶ **Обычный режим***
- ▶ **Повышенный**

Если параметр данной функции установить на «повышенный», то уровень воды во время этапа стирки будет увеличен.

Уровень воды для полоскания

- ▶ **Обычный режим***
- ▶ **Повышенный**

Если параметр данной функции установить на «повышенный», то уровень воды во время этапа полоскания будет увеличен.

Защита кожи

- ▶ **Выкл.***
- ▶ **Вкл.**

Если активирована функция заботы о коже, то к каждой программе стирки добавляются два дополнительных полоскания. Эти дополнительные полоскания могут предотвратить развитие аллергических реакций на коже.

Программа стирки с мылом

- ▶ **Выкл.***
- ▶ **Вкл.**

Эта программа оптимизирована для стирки с использованием мыльного моющего средства: в конце цикла стирки добавляется дополнительное полоскание, чтобы лучше вымыть мыльное моющее средство.

Данная настройка применяется ко всем программам стирки до тех пор, пока не будет сделано следующее изменение настройки.

Скорость отжима

- ▶ **Не сокращено***
- ▶ **Сокращено**
- ▶ **Сокращено +**

Скорость отжима можно уменьшить сразу для всех программ стирки (два уровня).

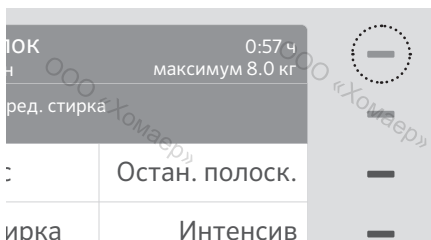
Защита от детей

▶ Выкл.*

▶ Вкл.

Функция защиты от детей блокирует управление прибором и не позволяет маленьким детям запускать, изменять или удалять программы.

Ввод при включенной защите от детей

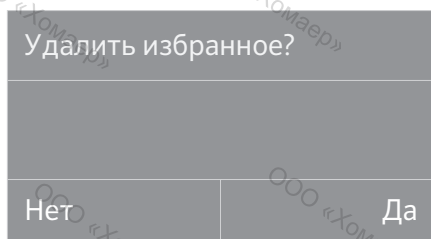


Удерживайте **верхнюю правую** световую полосу нажатой (**не горит!**).

- ▶ Одновременно нажмите нужную кнопку.

Удаление избранного

- ▶ Выберите функцию.



- ▶ Удаление избранного необходимо подтвердить.

Выбор стартового меню

▶ Стандартное*

▶ Избранное

Сохраненные избранные программы можно вывести на дисплей сразу после включения машины. Наиболее часто используемые программы сразу же выводятся на дисплей, благодаря чему Вы можете максимально быстро выбрать необходимую вам программу.

- ▶ Для отображения выбранного стартового меню машину после изменения настроек необходимо ненадолго выключить и снова включить.

Измерение загрузки

▶ Вкл.*

▶ Выкл.

При включенной функции измерения загрузки на дисплей выводится информация о весе загруженного белья и рекомендации по количеству необходимого моющего средства.

Датчик загрязнения

▶ Выкл.

▶ Вкл.*

▶ Только полоскание

Если датчик загрязнения активирован во время процесса стирки, то в случае сильного загрязнения белья длительность стирки будет автоматически увеличена.

Данная функция может быть активирована для программ стирки изделий из хлопка и программ щадящей стирки.

Когда датчик загрязнения активирован во время этапа полоскания, то к программе стирки может быть добавлено до двух полосканий, если сливаемая вода слишком мутная.

Указание

Если таблетки с моющим средством или шарики-дозаторы с жидким моющим средством помещаются непосредственно в барабан стиральной машины, то датчик загрязненности белья необходимо отключить.

Выключение машины

Настройки автоматического выключения машины:

- ▶ **Выкл.**
Машина всегда остается включенной.
- ▶ **Вкл.***
Машина выключается, когда заканчивается программа, или если после включения машины не выполняются никакие другие операции.

Ожидание +

Если через несколько минут после завершения программы или если после включения машины не выполняется никаких действий, все индикаторы гаснут.

Расход электроэнергии сводится к абсолютному минимуму, но функции безопасности при этом продолжают работать.

Рекомендуется для машин без системы АКВАСТОП (шланг подачи воды с системой защиты от утечки воды)

Ожидание

Не работает.
(Только для машины с платежной системой)

Активация машины

- ▶ Нажмите кнопку **Вкл./Выкл.**



Защита от складок

- ▶ **Выкл.**
- ▶ **30 мин***
- ▶ **6 ч**
По завершении программы можно запустить программу защиты от складок (разрыхление белья) продолжительностью в 30 минут или 6 часов.

Автоматическое открывание люка

► Выкл.*

► Вкл.

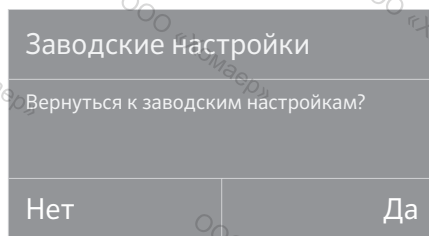
При включенной функции по завершении программы стирки люк машины автоматически открывается.

Заводские настройки

Указание

Происходит возврат к заводским настройкам (настройки при поставке). Сохраненные избранные программы также удаляются

► Выберите функцию.



Для возврата к заводским настройкам требуется подтверждение.

Охлаждение

► Выкл.*

► Вкл.

Во избежание повреждений старых сливных труб в конце процесса стирки горячая вода остужается холодной.

Во избежание образования складок при стирке с использованием щадящих программ, охлаждение выполняется всегда, вне зависимости от установленной настройки.

Напряжение снижено

► Нет

Не работает.

► Да*

Чистка и уход



Предупреждение

Опасность поражения электрическим током!

- ▶ Перед началом чистки убедитесь, что прибор отключен от сети питания.
- ▶ Запрещается мыть машину струей воды.
- ▶ Категорически запрещается использовать паровой очиститель.

Обратите внимание

Не используйте растворители! Эти вещества могут нанести вред частям прибора, образовать ядовитые испарения и несут опасность взрыва.

Чистка машины

- ▶ Не используйте абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте для чистки острые предметы.
- ▶ Корпус и панель управления прибором необходимо очищать только при помощи мыльного раствора или нейтральным моющим средством, не содержащим растворителей и химически активных веществ

Обратите внимание

- ▶ Категорически запрещается использовать металлическую щетку!

Чистка барабана

- ▶ Участки ржавчины можно удалить при помощи специального раствора, не содержащего хлор (проверьте состав средства на упаковке).

Удаление известкового налета

Образование известкового налета зависит в основном от степени жесткости воды. При правильной дозировке моющего средства удаление накипи, как правило, не требуется. Если же Вы все-таки отите провести очистку прибора от известкового налета, то соблюдайте рекомендации производителя средства на упаковке.

Обратите внимание

Средства для удаления известкового налета содержат кислоты, которые могут повредить поверхность частей прибора и привести к обесцвечиванию белья.

Проверка шланга подачи воды

Во избежание протечек в машинах, не оборудованных системой АКВАСТОП, каждые 5 лет рекомендуется проводить плановую проверку прибора с привлечением квалифицированного специалиста.

▶ Запустите любую программу и отмените ее выполнение примерно через 40 секунд. Таким образом вода вытечет из шланга в стиральную машину.

▶ Привинтите шланг обратно.

Опорожнение насоса подачи стирального раствора

См. **Аварийный слив.**

Защита от замерзания

Если стиральная машина установлена в помещении, где температура воздуха может упасть ниже нуля, любые остатки воды необходимо слить из помпы, шланга подачи воды, сливного шланга сразу после использования прибора.

Очистка шланга подачи воды

Обратите внимание

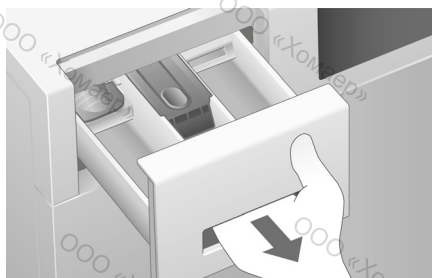
Прежде чем откручивать шланг подачи воды, спустите в нем давление.

- ▶ Перекройте кран подачи воды.
- ▶ Запустите любую программу и отмените ее выполнение примерно через 40 секунд. Это позволит сбросить давление в шланге.

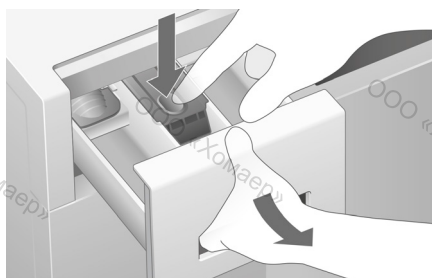
-
- ▶ Отключите подачу электропитания.
 - ▶ Отвинтите подающий шланг от крана подачи воды.
 - ▶ Держите шланг как можно выше.

Чистка ящика для моющего средства

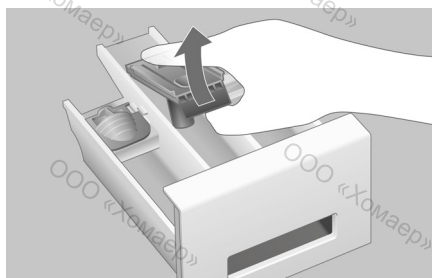
Чистка внутренней части (еженедельно)



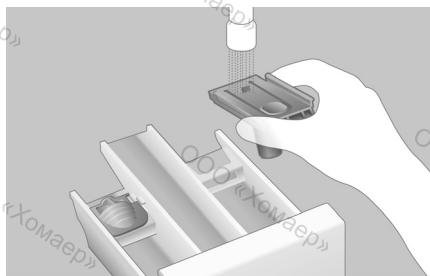
- ▶ Откройте ящик для моющего средства до упора.



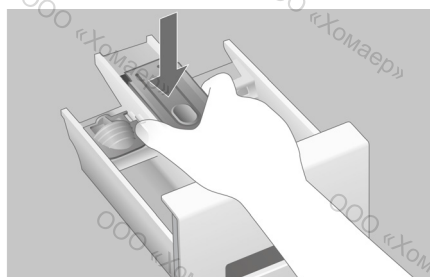
- ▶ Отожмите синий язычок в **ящичке**  вниз и полностью вытащите ящик.



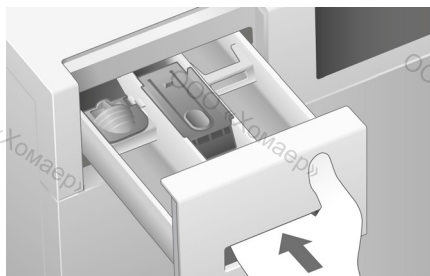
- ▶ Отсоедините синюю вставку, слегка приподняв ее, и извлеките из ящика для моющего средства.



- ▶ Промойте вставку и ящички для моющего средства под проточной водой.



- ▶ Установите вставку на место в средний ящика.



- ▶ Вставьте ящик для моющего средства на место до упора.

Аварийный слив

Аварийный слив используется в следующих ситуациях:

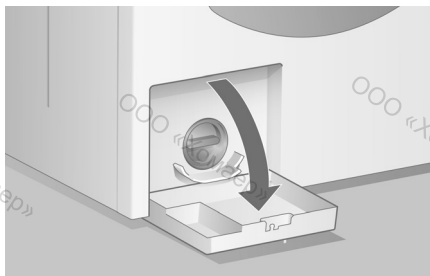
- ▶ На дисплее отображается сообщение **Проверить слив воды**.
- ▶ Помпа заблокирована посторонними предметами (например, кнопки, скрепки, ворсинки).
- ▶ Вода не откачивается.



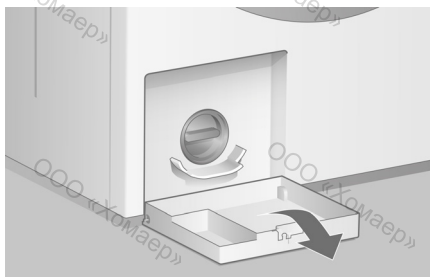
Предупреждение

Опасность травмирования!

- ▶ Отключите электропитание машины и закройте кран подачи воды.



- ▶ Откройте сервисную крышку на фронтальной стороне стиральной машины.



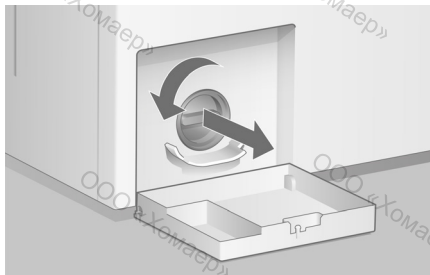
Отсоедините крышку от машины и используйте ее в качестве приемного резервуара для сливаемой воды.



Предупреждение

Опасность травмирования!

При стирке на высокой температуре стиральный раствор может сильно нагреваться. Прежде чем сливать раствор, дайте ему остыть!



- ▶ Отвинтите крышку помпы настолько, чтобы начали вытекать остатки воды.

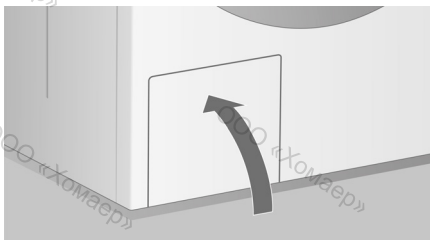
Указание

Во время слива может вытечь до 20 литров воды! Отвинчивайте крышку помпы осторожно и постепенно.

- ▶ После слива остатков воды крышку насоса можно отвинтить полностью.
- ▶ Очистите внутреннюю полость помпы. Извлеките посторонние предметы и ворсинки. Лопасты помпы должны вращаться свобод-

но.

- ▶ Снова завинтите крышку помпы.



- ▶ Закройте сервисную крышку.
- ▶ Снова включите подачу электропитания..
- ▶ Выберите любую программу стирки и отмените ее, как только завершится подача воды. Это позволяет предотвратить попадание неиспользованного моющего средства в систему слива при следующей стирке.

Чистка фильтра в системе подачи воды

Фильтр, находящийся в резьбовом соединении шланга подачи воды, может засориться.

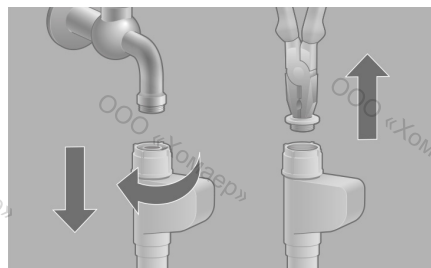
Проверяйте и чистите фильтр в следующих случаях.

- ▶ Отображается сообщение **Проверить подачу воды**.
- ▶ Несмотря на открытый кран подачи воды поступает недостаточное количество воды.

Указание

Перед отвинчиванием шланга подачи воды в шланге необходимо спустить давление.

- ▶ Закройте кран подачи воды.
 - ▶ Запустите любую программу стирки и отмените ее выполнение примерно через 40 секунд. Это позволит спустить давление в шланге.
-
- ▶ Отключите подачу электропитания.
 - ▶ Отвинтите клапан АКВАСТОП от крана подачи воды.



- ▶ Извлеките фильтр с помощью плоскогубцев и промойте его под проточной водой.
- ▶ Установите фильтр на место и снова подсоедините клапан АКВАСТОП.
- ▶ Ненадолго откройте кран подачи воды, чтобы проверить герметичность места подключения.
- ▶ Закройте кран подачи воды.

Неполадки

Предупреждение

Неквалифицированный ремонт может привести к несчастным случаям, повреждениям и сбоям!

Запрещается вносить изменения в конструкцию, выполнять манипуляции или пытаться выполнить ремонт, в особенности с использованием такого инструмента, как отвертка и пр.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ НА ДИСПЛЕЕ

Защита от детей активна

- Удерживайте полосу в правом верхнем углу нажатой (не горит!) и одновременно нажмите нужную кнопку.

Люк открыт

- Закройте люк до слышимого щелчка замка.
 - Для запуска программы нажмите кнопку запуска.
- Люк не блокируется, несмотря на повторную попытку.
- Нажмите кнопку **Открыть люк** .
 - Проверьте, не зажато ли белье в дверце.
 - После устранения неисправности нажмите кнопку запуска.

Проверить подачу воды

- Откройте кран подачи воды и нажмите кнопку запуска.
- Засорилось сито в системе подачи воды.
- Прочистите фильтр (см. **Чистка и уход / Чистка фильтра в системе подачи воды**).
 - После устранения неисправности нажмите кнопку запуска.
- Прервана подача воды.

Проверить слив воды

- Проверьте сливной шланг на наличие излома.
- После устранения неисправности нажмите кнопку запуска.

Посторонние предметы заблокировали помпу.

- ▶ Прочистите помпу (см. **Чистка и уход / Аварийный слив**).
- ▶ После устранения неисправности нажмите кнопку запуска.

Засорился слив воды.

- ▶ Выполните аварийный слив (см. **Чистка и уход / Аварийный слив**) и почистите сливной сифон (подштукатурный сифон).
- ▶ После устранения неисправности нажмите кнопку запуска.

- ▶ Сливной шланг находится слишком высоко (максимальная высота подъема воды насосом составляет 1 м над полом).

Разбалансировка слишком большая

Не удалось выполнить отжим белья из-за слишком большой разбалансировки.

- ▶ Нажмите на индикатор рядом с надписью **Продолжить**, чтобы перезапустить отжим.

Даже после нажатия индикатора рядом с надписью **Продолжить** отжим выполнить не удалось.

- ▶ Откройте дверцу и расправьте белье.
- ▶ Еще раз нажмите индикатор рядом с надписью **Продолжить**.

Не удалось выполнить отжим белья даже после расправления.

- ▶ Нажмите индикатор рядом с надписью **Отмена**. Программа стирки будет прервана.

Обратите внимание

- ▶ Крупные и мелкие изделия укладывайте вперемежку.
- ▶ Старайтесь не загружать в барабан одну крупную вещь

Избыток пены Программа продлена

Стиральная машина обнаружила пену и устранила ее. Белье было отжато до конца.

- ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.
-

Избыток пены
Программа отменена

Из-за образования очень большого количества пены выполнение программы было отменено.

- ▶ Повторите программу стирки без добавления моющего средства.
 - ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.
 - ▶ При необходимости используйте стиральный порошок вместе жидкого моющего средства.
-

Слишком высокий уровень воды

В стиральной машине слишком много пены, не удалось отжать белье.

- ▶ Проблему можно устранить двумя способами.

Вариант А

- ▶ Завершите работы программу нажатием кнопки **Отмена**.

- ▶ Смешайте ок. 30 мл кондиционера для белья с 1 литром воды.

- ▶ Запустите последнюю выбранную программу стирки (в определенных ситуациях может пройти несколько минут, прежде чем машина разблокируется для выбора новой программы).

- ▶ Залейте смесь кондиционера для белья и воды в **ящика I** лотка для моющего средства.

Как правило, теперь программа выполняется до конца, и белье можно будет отжать.

- ▶ После этого снова запустите нужную программу стирки, но без добавления моющего средства.

Вариант Б

- ▶ Подождите около 1 часа.

Затем нажмите **START** и нажатием кнопки **Вперед** перейдите к этапу программы **Отжим**. Как правило, теперь белье можно отжать, и программа нормально отработает до конца.

- ▶ Повторите программу стирки добавления моющего средства.

Достигнут максимально допустимый уровень воды.

- ▶ Дождитесь откачки всей воды и нажмите **START**.

**Подождите,
выполняется
откачивание**

Слишком много воды в стиральной машине. Вода откачивается.

В стекле люка видно много пены. Слишком сильное пенообразование в машине.

- ▶ Действуйте согласно описанию для сообщения **Слишком высокий уровень воды**.
- ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ F--

**Индикация
«Ошибка F--»**

- ▶ Подтвердите сообщение об ошибке нажатием **OK**.
Машина перезапустится.
- ▶ Закройте люк.
- ▶ Снова выберите программу и нажмите **START**.

**«Ошибка F--»
отображается несмо-
тря на повторный
выбор программы**

- ▶ Подтвердите сообщение об ошибке нажатием **OK**.
- ▶ Отключите электропитание на одну минуту (выньте штекер из розетки или отключите предохранитель).
Как только включится подсветка дисплея, машина снова будет готова к работе.
- ▶ Закройте люк.
- ▶ Снова выберите программу и нажмите **START**.

«Ошибка F --» снова отображается после временного отключения электропитания

- ▶ Запишите сообщение об ошибке.
- ▶ Отключите подачу воды и выключите люк.
- ▶ Свяжитесь с сервисной службой и опишите проблему (см. **Сервисная служба**).

Неисправности, которые можно устранять самостоятельно

УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

При нажатии кнопки Вкл. / Выкл.  машина не включается

- ▶ Проверьте подачу электропитания к машине (настенный выключатель/сетевой штекер).
- ▶ Проверьте все предохранители и посмотрите, не сработал ли автоматический выключатель. Электросеть отключена (как правило, в полдень)
- ▶ Выполните стирку после включения электросети.
- ▶ Если машина не включается несмотря на правильно поданное электропитание, свяжитесь с сервисной службой.

Стиральная машина не запускается

- ▶ Нажмите **START**.
- ▶ Если программа не запускается несмотря на нажатие кнопки запуска, свяжитесь с сервисной службой.

Обратите внимание

При использовании отсрочки старта программа запускается только по прошествии времени отсрочки.

Не открывается Люк

Дождитесь появления сообщения **Завершение программы**.

- ▶ Нажмите **Открыть люк** .

Выбрана опция **Остановка полоскания**.

- ▶ Дальнейшие действия описаны в **Стирка/Завершение программы после остановки полоскания**.

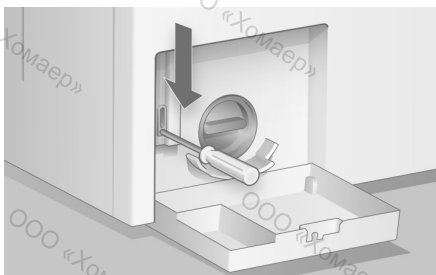
Сбой электропитания или отказ машины.

- ▶ Свяжитесь с сервисной службой и опишите проблему (см. **Сервисная служба**).

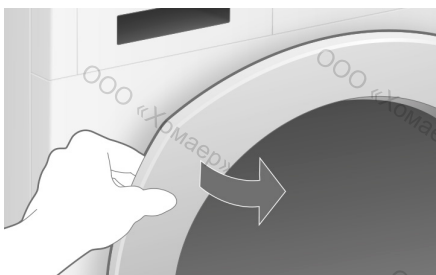
! Внимание
Горячий стиральный
раствор!
Опасность ожога!

Откройте люк вручную

- ▶ Убедитесь в том, что барабан остановился.
- ▶ Закройте кран подачи воды.
- ▶ Выключите электропитание.
- ▶ Выполните аварийный слив (см. **Чистка и уход**).



- ▶ Потяните открыватель (аварийное открывание) вниз.



- ▶ Удерживайте открыватель натянутым и одновременно немного откройте дверцу.
- ▶ Теперь отпустите открыватель и полностью откройте дверцу.

Обратите внимание

Если снова закрыть дверцу в обесточенном состоянии, она заблокируется; в таком случае повторите описанные выше действия.

Не работает подсветка барабана

Неисправен светодиод.

- ▶ Из соображений безопасности замену лампы подсветки должен производить специалист сервисной службы

СТИРКА И РЕЗУЛЬТАТ СТИРКИ

Остатки моющего средства в ящике для моющего средства

Влажные комки моющего средства

Синий **клапан А** в **ящикае II** в положении для жидкого моющего средства.

- ▶ Сдвиньте клапан вверх и назад.
- ▶ Просушите ящик для моющего средства перед загрузкой в него стирального порошка.
- ▶ Налейте жидкое или компактное моющее средство в шарик-дозатор и положите его на белье в барабане.

Густой кондиционер для белья остается в **ящикае** .

- ▶ Разбавьте густой кондиционер для белья примерно 100 мл воды и залейте эту смесь в **ящика** .
- ▶ Не наполняйте ящика выше отметки тах.
- ▶ Почистите **ящика**  (см. **Чистка и уход**).

При стирке не видно воду

Не является ошибкой.

- ▶ Вода находится в машине ниже уровня видимости.

Белье не отстирывается

Белье было испачкано больше, чем предполагалось.

- ▶ Используйте средство для удаления пятен перед машинной стиркой.
- ▶ Стирайте при максимально допустимой для данного типа ткани температуры.
- ▶ Выберите более интенсивную программу стирки.
- ▶ Используйте достаточное количество моющего средства (соблюдайте указания производителя).

Остатки моющего средства на белье

Это не является недостатком работы Вашего прибора. Некоторые стиральные порошки, не содержащие фосфаты, оставляют мутные следы на одежде в процессе стирки, так как содержат нерастворимые элементы

- ▶ С помощью щетки уберите остатки моющего средства после сушки или прополощите белье еще раз (см. **Обзор программ/Программы в главном меню/Полоскание с отжимом**).

	► Выберите программу стирки с большим уровнем воды (щадящая) и используйте жидкое моющее средство. ► Выберите дополнительное полоскание.
Серый осадок (мыльная пена) на белье	В случае загрязнений смазочными веществами, жиром или маслом стандартного объема моющего средства иногда бывает недостаточно. ► При следующей стирке используйте больше моющего средства. ► Выбирайте максимально допустимую для данного типа ткани температуру.
Серые пятна на белье	Эти пятна могут остаться после косметики или от кондиционера для белья и могли появиться до помещения белья в стиральную машину. ► Определенные пятна могут исчезнуть после замачивания замачивания в жидком моющем средстве.
Белье жесткое на ощупь	► При следующей стирке используйте кондиционер для белья, если вы сушите белье на открытом воздухе. ► Сушите белье в сушильной машине.
Барабан и ящик для моющего средства загрязнены (клочки бумаги, масло и пр.)	Из белья забыли достать носовые платки и пр. ► Запустите программу Автоочистка, чтобы почистить барабан и ящик для моющего средства (без белья и моющего средства).
Белье имеет неприятный запах (например, потом или гнилью)	Белье слишком долго стиралось только при низкой температуре, и в нем содержится много микроорганизмов, вызывающих запахи. ► Время от времени стирайте белье при температуре 60 °C или при максимально допустимой температуре, лучше всего с использованием универсального моющего средства (с отбеливателем). ► Для стирки при температуре 20/30 °C используйте специальное моющее средство, активное при низкой температуре.

**Появление запаха
в машине**

В стиральной машине или в сливе скопились микроорганизмы, при температуре.

- ▶ Время от времени чистите машину с помощью программы очистки **Автоочистка** (без белья и моющего средства).
-

**Белье скатывается
(образование
узелков)**

Деликатные ткани (например, шерсть) при слишком сильной механической нагрузке могут скатываться.

- ▶ В будущем для деликатного белья выбирайте более подходящую программу (шерсть, ручная стирка и пр.).
-

**Образование
разрывов и дырок,
изнашивание ткани**

В определенных обстоятельствах речь может идти о естественном износе или о механическом повреждении ткани, которые присутствовали уже до стирки.

- ▶ Перед стиркой удалите возможные посторонние предметы с белья.
 - ▶ Перед стиркой застегните крючки, замки-молнии и замки на липучке.
 - ▶ Деликатное белье стирайте в сетке для белья.
-

ПЕНА И ПРОТЕЧКИ

**По завершении
программы остается
немного пены**

Некоторые моющие средства склонны к сильному пенообразованию, но это не влияет на результат полоскания.

**При стирке видно
много пены**

Используется слишком кондиционера для белья моющего средства.

**Пена заполняет весь
барабан**

- ▶ Смешайте ок. кондиционера для белья с ½ литра воды.
 - ▶ Залейте смесь кондиционера-для белья и воды в **ящика II** ящика для моющего средства. При необходимости повторите процесс.
 - ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.
-

При стирке, полоскании или отжиге пена выступает из ящика для моющего средства

Используется слишком большое количество моющего средства.

- ▶ Завершите работы программу нажатием кнопки **Отмена**.
- ▶ Действуйте согласно описанию для сообщения **Слишком высокий уровень воды**.
- ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.
- ▶ При необходимости используйте стиральный порошок вместо жидкого моющего средства.

Лужи или пятна воды на полу

Используется слишком большое количество моющего средства.

- ▶ В дальнейшем используйте меньшее количество моющего средства.
- ▶ Проверьте герметичность и правильность укладки подающих и сливных шлангов.

ОТЖИМ И ШУМ

Шум помпы

Не является неисправностью! Шумы при запуске и «холостом всасывании» помпы подачи стирального раствора являются нормальным явлением.

Повторный отжим

В случае дисбаланса белья в барабане, электроника фиксирует это, устраняет дисбаланс и повторяет отжим

Неудовлетворительный результат отжима

Система электроники зафиксировала дисбаланс в барабане, который она не смогла устранить. При недостаточной загрузке стиральной машины или загрузке крупных вещей, например, полотиков, белье в барабане распределяется неравномерно. Скорость отжима снижается в зависимости от объема загрузки и степени дисбаланса во избежание перегрузки прибора

Вибрации и сильные шумы

Машина «гуляет» при отжиме

Не были сняты транспортные фиксаторы.

- Соблюдайте указания в инструкции по установке.

Ножки машины не были зафиксированы во время установки.

- Заново выровняйте машину с помощью уровня и зафиксируйте ножки согласно инструкции по установке.

Длительность выполнения программы увеличено

Не является неисправностью.

- Машина обнаружила пену и устранила ее.
 - Машина обнаружила разбалансировку и устранила ее.
 - Машина распознала слишком высокую степень загрязнения и (или) мутность воды для полоскания, поэтому время выполнения программы увеличено.
-

Технические характеристики

Технологический сертификат на бытовые стиральные машины

согласно распоряжению ЕС № 1061/2010

Schulthess

Название/ обозначение модели	Spirit 530	
Номинальная производительность ¹⁾	кг	8,0
Класс энергосбережения	A+++	
От A+++ (максимальное энергосбережение) до D (минимальное энергосбережение)		
Годовое потребление электроэнергии ²⁾	кВт-ч/год	135
Потребление электроэнергии стандартной программой		
«Хлопок 60 °C» при полной загрузке	кВт-ч	0,76
«Хлопок 60 °C» при неполной загрузке	кВт-ч	0,60
«Хлопок 40 °C» при неполной загрузке	кВт-ч	0,39
Потребление мощности в выключенном состоянии	Вт	0,15
Потребление мощности в невыключенном состоянии ³⁾	Вт	0,15
Усредненный годовой расход воды ⁴⁾	литров/год	9900
Класс энергосбережения центрифуги	A	
От A (максимальное энергосбережение) до G (минимальное энергосбережение)		
Максимальное число оборотов центрифуги ⁵⁾	об/мин	1600
Остаточная влажность ⁵⁾	%	44
Стандартные программы, к которым относится информация на этикетке и в техническом паспорте ⁶⁾	☐ Хлопок 60 °C ☐ Хлопок 40 °C	
Время работы стандартной программы		
«Хлопок 60 °C» при полной загрузке	мин	175
«Хлопок 60 °C» при неполной загрузке	мин	173
«Хлопок 40 °C» при неполной загрузке	мин	173
Время в невыключенном состоянии ⁷⁾	мин	5
Уровень воздушного шума		
Стирка ⁸⁾	дБ(A) re1pW	47
Отжим ⁸⁾	дБ(A) re1pW	69
Встраиваемая машина	-	

¹⁾ В кг хлопчатобумажных изделий для стандартной программы «Хлопок 60 °C» или для стандартной программы «Хлопок 40 °C», соответственно при полной загрузке, причем решающим является меньшее из двух значений.

²⁾ На основании 220 стандартных циклов стирки для программ стирки хлопка при 60 °C и 40 °C при полной и неполной загрузке, а также на основании расхода в течение режимов работы с малым потреблением мощности.

Фактическое потребление энергии зависит от типа использования машины.

³⁾ 3,76 Вт, если в машине не настроено автоматическое выключение

⁴⁾ На основании 220 стандартных циклов стирки для программ стирки хлопка при 60 °C и 40 °C при полной и неполной загрузке. Фактический расход воды зависит от типа использования машины.

⁵⁾ Для стандартной программы «Хлопок 60 °C» при полной загрузке или для стандартной программы «Хлопок 40 °C» при неполной загрузке, причем решающим является наименьшее значение, а также остаточная влажность для стандартной программы «Хлопок 60 °C» при полной загрузке или для стандартной программы «Хлопок 40 °C» при неполной загрузке, причем решающим является большее значение.

⁶⁾ Эти программы предназначены для стирки белья из хлопчатобумажной ткани средней степени загрязненности и являются наиболее эффективными в отношении комбинированного расхода электричества и воды.

⁷⁾ Если в стиральной машине имеется система управления мощностью.

⁸⁾ В стандартной программе «Хлопок 60 °C» при полной загрузке.



74

Краткая инструкция

Соблюдайте правила техники безопасности в данной инструкции!

- ▶ Включите настенный выключатель и откройте кран подачи воды.
- ▶ Нажмите кнопку **Вкл. / Выкл.** .
- ▶ Нажмите кнопку **Открыть люк** .
- ▶ Выберите программу и дополнительную программу (с помощью **кнопок со стрелками**   пролистывайте вперед или назад).
- ▶ Положите белье и закройте люк.
- ▶ Выдвиньте ящик для моющего средства, добавьте моющее средство и закройте ящик.
- ▶ Нажмите кнопку **START**.
- ▶ **После завершения программы**
- ▶ Нажмите кнопку **Открыть люк**  и заберите белье.

По завершении стирки

- ▶ Почистите люк для моющего средства.
- ▶ Прикройте люк машины, но не закрывайте плотно.



WA 14